

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0799

Giovedì 16.11.2023

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Udienza ai partecipanti al Convegno sulla Venerabile María de Jesús de Ágreda promosso dalla Pontificia Accademia Mariana Internazionale**

◆ **Udienza ai partecipanti al Convegno sulla Venerabile María de Jesús de Ágreda promosso dalla Pontificia Accademia Mariana Internazionale**

Saluto del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Questa mattina, nel Palazzo Apostolico Vaticano, Papa Francesco ha ricevuto in Udienza i partecipanti al Convegno sulla Venerabile María de Jesús de Ágreda promosso dalla Pontificia Accademia Mariana Internazionale e ha rivolto loro le parole di saluto che riportiamo di seguito:

Saluto del Santo Padre

Queridos hermanos y hermanas:

Les doy la bienvenida y me gusta poder recibirlos con ocasión este Congreso Internacional en torno a María de Jesús de Ágreda, un evento que se celebra en el marco de la cátedra de *Santa Beatriz de Silva*, la fundadora de ustedes [Concepcionistas franciscanas], que está medio olvidada. Esta cátedra, instituida por la Pontificia Academia Mariana Internacional, es una hermosa iniciativa, no sólo por lo que representa en favor del estudio del misterio de la Inmaculada Concepción, sino también por nacer bajo el impulso de una Orden contemplativa

femenina. Me alegra por ello poder saludar a las Madres Concepcionistas –¡que en Argentina están!– que han venido con este motivo.

Madre Ágreda fue una mujer excepcional que ustedes han querido definir como “enamorada de la Escritura”, “mística mariana” y “evangelizadora de América”. Estos títulos me hicieron reflexionar sobre las tres lecciones que la mujer contemplativa puede dar a la Iglesia. La primera lección: el silencio, la actitud de escucha, para acoger en el corazón la voz del Amado, Palabra eterna del Padre, y es una actitud de todos, pero especialmente femenina. La mujer sabe escuchar y tiene una especial vocación a la escucha. Sorprende como, incluso sin una formación específica, algunas hermanas alcanzaron un notable conocimiento de la Escritura y, en la escuela de la oración, han bebido de ella como de una fuente viva. Por eso, llamarlas “enamoradas” de la Escritura es una expresión que va más allá que alabar el uso de la misma en sus escritos, es ver a Cristo mismo que les habla y nos habla a través de su Palabra, pidiéndonos que a ejemplo de María *conserve* todo en nuestro corazón (cf. *Lc 2,51*).

La segunda lección es la mística, que es un trato con Dios que nace de esa actitud de escucha, de esa lectura encarnada de la Sagrada Escritura. Una experiencia, podemos decir, extática, sí, pero entendiendo que “éxtasis” quiere decir salir de sí, salir de nuestras comodidades, del yo egoísta que busca siempre dominarnos. Se trata de hacer espacio a Dios, para que, dóciles al Espíritu Santo, el aposentador del Rey, podamos recibirlo en nuestra casa. Ese es el ejemplo de María, que lo acogió en su Corazón inmaculado antes que en su seno virginal. En este sentido, los contemplativos nos enseñan, a través de un camino de ascesis, abandono y fidelidad, el gozo de vivir sólo para Él. Y a veces la contemplación se hace en silencio, delante del Señor, en silencio. Y en este mundo que siempre está lleno de cosas, de palabras, de noticias, es toda una industria de la comunicación externa, la comunicación interna, en silencio, es tan necesaria.

La tercera lección es la misión. Madre Ágreda y las religiosas concepcionistas, que fueron las primeras claustrales en llegar a América –no sé si vinieron con Cristóbal Colón, pero por allí más o menos–, nos dan prueba de este espíritu misionero de la vida contemplativa, que más tarde pondrá de relieve santa Teresa del Niño Jesús. No es casual que otra gran mística, santa Rosa de Lima, sea la primera santa del continente.

Es comprensible que la Madre Ágreda sintiera el llamado del Señor de rezar por aquellas almas que aún no lo conocían, y que esta oración fuese fecunda en el alma de aquellos que, al decir de los misioneros, se encontraron bien dispuestos a recibir el bautismo. Normalmente no somos conscientes de la fuerza de la oración de intercesión en nuestras vidas, como se dice que los indios lo fueron de la intervención de la Madre Ágreda. Pero, como María nos enseña en las bodas de Caná, también nosotros podemos reconocer de donde viene el vino nuevo a través de los que nos sostienen con su oración y nos edifican con su ejemplo. Y no se olviden del gran gesto de María, que nos lo revela en las bodas de Caná. María nunca señala a sí misma, María señala al Hijo, “¡Hagan lo que Él les diga!”. Ella nos lleva a Jesús, lo engendra en nosotros. Y esa actitud tan linda tenemos que imitarla nosotros, también señalando al Señor.

Ahora pidamos la bendición.

[01747-ES.01] [Texto original: Español]

### Traduzione in lingua italiana

Cari fratelli e sorelle,

Vi do il benvenuto e mi fa piacere potervi ricevere in occasione del Congresso Internazionale sulla Venerabile María de Jesús de Ágreda, un evento che si tiene nell'ambito della cattedra di *Santa Beatriz de Silva*, la vostra fondatrice [delle Concezioniste francescane] che è un po' dimenticata. Questa cattedra, istituita dalla Pontificia Accademia Mariana Internazionale, è una bella iniziativa, non solo per quello che rappresenta per lo studio del mistero dell'Immacolata Concezione, ma anche perché nasce sotto l'impulso di un Ordine contemplativo femminile. Solo quindi lieto di poter salutare le Madri Concezioniste – in Argentina ci sono! – che sono venute qui per l'occasione.

Madre Ágreda fu una donna eccezionale, che voi avete voluto definire “innamorata della Scrittura”, “mistica mariana” ed “evangelizzatrice d’America”. Questi titoli mi hanno fatto riflettere su tre lezioni che la donna contemplativa può dare alla Chiesa. La prima lezione riguarda il silenzio, l’atteggiamento di ascolto, per accogliere nel cuore la voce dell’Amato, Parola eterna del Padre. È un atteggiamento di tutti, ma specialmente femminile: la donna sa ascoltare e ha una speciale vocazione all’ascolto. Sorprende come, pur senza una formazione specifica, alcune sorelle religiose abbiano raggiunto una notevole conoscenza della Scrittura e, alla scuola della preghiera, abbiano bevuto da essa come da una fonte viva. Perciò chiamarle “innamorate” della Scrittura è un’espressione che va oltre l’elogio del suo uso nei loro scritti, è vedere Cristo stesso che parla loro e ci parla attraverso la sua Parola, chiedendoci che, sull’esempio di Maria, *serbiamo* tutto nel nostro cuore (cfr *Lc* 2,51).

La seconda lezione è la mistica, cioè un rapporto con Dio che nasce da questo atteggiamento di ascolto, da questa lettura incarnata della Sacra Scrittura. Un’esperienza, possiamo dire, estatica, ma intendendo per “estasi” l’uscire da sé stessi, l’uscire dalle nostre comodità, dall’io egoista che cerca sempre di dominarci. Si tratta di fare spazio a Dio, affinché, docili allo Spirito Santo, il “sovrintendente” del Re, possiamo accoglierlo nella nostra casa. Questo è l’esempio di Maria, che lo accolse nel suo Cuore Immacolato prima che nel suo grembo verginale. In tal senso, i contemplativi ci insegnano, attraverso un cammino di ascesi, di abbandono e di fedeltà, la gioia di vivere soltanto per Lui. E a volte la contemplazione si fa in silenzio, davanti al Signore, in silenzio. E in questo mondo sempre pieno di cose, di parole, di notizie, tutta un’industria della comunicazione esteriore, la comunicazione interiore, in silenzio, è tanto necessaria.

La terza lezione è la missione. Madre Ágreda e le religiose concezioniste, che furono le prime claustrali ad arrivare in America – non so se arrivarono con Cristoforo Colombo, ma poco ci manca –, ci danno prova di questo spirito missionario della vita contemplativa, che in seguito metterà in risalto santa Teresa di Gesù Bambino. Non è un caso che un’altra grande mistica, Santa Rosa de Lima, sia la prima santa del continente.

È comprensibile che Madre Ágreda sentisse la chiamata del Signore a pregare per quelle anime che ancora non lo conoscevano, e che quella preghiera fosse feconda nell’anima di coloro che, a detta dei missionari, erano ben disposti a ricevere il battesimo. Di solito non siamo consapevoli della forza della preghiera d’intercessione nella nostra vita, come si dice che lo furono gli *indios* dell’intervento di Madre Ágreda. Ma, come ci insegna Maria nelle nozze di Cana, anche noi possiamo riconoscere da dove viene il vino nuovo attraverso quanti ci sostengono con la loro preghiera e ci edificano con il loro esempio. Non dimenticate il grande gesto di Maria, rivelatoci alle nozze di Cana. Maria non indica mai sé stessa, Maria indica il Figlio: “Fate quello che Lui vi dirà!”. Ella ci conduce a Gesù, lo genera in noi. E questo atteggiamento così bello dobbiamo imitarlo noi, indicando a nostra volta il Signore.

Ed ora chiediamo la benedizione.

[01747-IT.01] [Testo originale: Spagnolo]

[B0799-XX.01]

---